

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 108 (1995)

Artikel: Publicaziuns
Autor: Gartmann, Ines
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-236089>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Publicaziuns

Tscherna bibliografica

Cun la sequenta glista vulesch l'institut dal Dicziunari Rumantsch Grischun preschentar ina tscherna pli vasta da publicaziuns rumantschas ch'èn cumparidas en il decurs da l'onn passà. La tscherna bibliografica cumpiglia en emprima lingia cudeschs ed artitgels scrits en linguatg rumantsch sco er publicaziuns davart il rumantsch. Ultra da quai han ins era resguardà titels che s'occupan en ina maniera u l'autra dal Grischun rumantsch e sia vischinanza.

Publicaziuns periodicas rumantschas e reediziuns senza midadas pon ins resguardar be excepziunalmain. Perencunter èn cumpigliads divers titels che n'èn betg vegnids menziunads en la tscherna bibliografica dal numer precedent da las Annalas.

La Lia Rumantscha dispona d'in antiquariat da cudeschs che merita Vossa atenziun, sche Vus tschertgais publicaziuns pli veglias! Las scursanidas dals periodics vegnan explitgadas a la fin da la tscherna bibliografica.

Linguatg, linguistica

- ARNOLD, MARTIN: *Rumantschs vulains restar*. Ist die vierte Landessprache noch zu retten? Ill.: Steivan Liun Könz.
En: Hangar 21, 1995, 19, 29–35.
- BAUER, ROLAND; GOEBL, HANS: *Arbeitsbericht 7 zum ALD I*.
En: Ladinia 16(1992), 169–184.
- BELARDI, WALTER: *Studi ladini XIX: Profilo storico della lingua e della letteratura ladina*. Roma, Il Calamo, 1994. – 254 p.
Biblioteca di Ricerche linguistiche e filologiche. 35.
- BERNARDI, RUT: *L ladin dla Dolomites: planificazion, elaborazion y normalisazion tres standardisazion*.
En: Mondo Ladino 17 (1993), 3–4, 37–65.
- BERNARDI, RUT: *Pitl ie bel* (small is beautiful). Überlegungen zur dolomitenladinischen Literatur.
En: Ann. 107(1994), 277–286.
- BIANCHINI, GIOVANNI: *Vocabolario dei dialetti della Val Tartano*. (Sondrio), Fondazione Pro Valtellina, 1994. – 780 p.
- BIANCONI, SANDRO: *Spostamenti della frontiera linguistica italiano-tedesco nel Ticino e nei Grigioni?*
En: Babylonia 1994, 1–2, 18–25.

- BRACCHI, REMO: *Note etimologiche sul dialetto di Novate (IV)*.
 En: Clavenna. Bollettino del centro di studi storici valchiavennaschi, 32 (1993), 237–253.
- CAMARTIN, ISO: *Auf der Suche nach der sprachlichen Identität*.
 En: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur, 1990, 6, 1128–1139.
- CAMARTIN, ISO: *The consequences of discovering you are different = Découvrir sa différence: les conséquences qui en résultent*.
 En: Les langues les moins parlées. European Writer's Congress, 1993, 17–25.
- CAMARTIN, ISO: *Die vier Literaturen der Schweiz im Gespräch*. Bericht über ein Experiment.
 En: Bausteine. Die Schweiz und Finnland im Spiegel ihrer Begegnungen. Zürich 1991, 212–221.
- CATHOMAS, BERNARD; PEDRETTI, BRUNO: *Rätoromanische Schweiz*.
 En: Mehrsprachigkeit – eine Herausforderung. 1994, 343–370.
- CLAVADETSCHER, OTTO P.: *Zum Problem der Schriftsprachen im mittelalterlichen Rätien*.
 En: Ann. 107(1994), 59–63.
- CRAFFONARA, LOIS: *Sellaladinische Sprachkontakte*.
 En: Minderheiten in der Romania. Hrg.: Dieter Kattenbusch. Wilhelmsfeld 1995, 285–329.
- DARMS, GEORGES: *Ina transposiziun putera contemporanea da la chanzun nr. 85 da Durich Chiampell*.
 En: Ann. 107(1994), 65–86.
- Dicziunari Rumantsch Grischun*. Red.: Felix Giger; Carli Tomaschett; Marga Annatina Secchi; Kuno Widmer. Cuir, Institut dal Dicziunari Rumantsch Grischun, 1994/95.
 Fasc. 120, INGUOTTA-INQUAL, 193–256.
 Fasc. 121, INQUAL-INSCHNUIR, 257–320.
- DIEKMANN, ERWIN: *Das Rumantsch Grischun*. Zur Planung, Entstehung, Entwicklung, Verbreitung und Rezeption einer gesamtbündnerroman. Schriftsprache.
 En: Beiträge zur sprachl., literar. und kulturellen Vielfalt in den Philologien. Festschr. Rupprecht Rohr. Stuttgart 1992, 299–315.
- EBNETER, THEODOR: *Strukturen und Realitäten*. Aufsätze zur Romanität Graubündens und Norditaliens. Hrg. von Alfred Toth. Basel, Tübingen, Francke, (1993). – XXVI, 329 p.
 Romanica Helvetica. 110.
- EBNETER, THEODOR: *Syntax des gesprochenen Rätoromanischen*. Tübingen, Max Niemeyer, 1994. – XLX, 988 p.
 Beihefte zur Zeitschrift für Romanische Philologie. 259.
- Educazione bilingue*. Un progetto per le scuole equiparate dell'infanzia in Val di Fassa. E.: Paolo E. Balboni. Vich/Vigo di Fassa, Istitut Cultural Ladin

- Majon di Fashegn, 1993. – 84 p.
Mondo Ladino. Quaderni. 8.
- FORNI, MARCO: *Pitla bibliografia tematica en cont dla Ladinia dal 1980 al 1994 dantaldut dl raion de Gherdëina*. Urtijëi, Union di Ladins de Gherdëina, 1994. – 46 p.
- Frontiere linguistiche = Frontières linguistiques = Sprachgrenzen = Cunfins linguistics*. Atti del II. incontro di Ascona sul plurilinguismo. Monte Verità, 26–28 agosto 1993.
En: *Babylonia*. 1994, 1–2.
- FURER, JEAN-JACQUES: *Vous avez dit frontière linguistique romanche-allemand?*
En: *Babylonia*. 1994, 1–2, 44–55.
- GIANNONI, PAOLO: *L' AIS ieri e oggi*. I principi teorici dell' AIS. L' interpretazione e l' integrazione dell' analisi diacronica. Indagine in Toscana (Radda in Chianti, punto 543.) Basel, Tübingen, Francke, 1995. – 310 p.
Romanica Helvetica. 113.
- GODENZI, GIUSEPPE: *Paganino Gaudenzi*.
En: *Quad. Gr. It.* 63(1994), 195–200.
- GODENZI, GIUSEPPE: *Perché Paganino Gaudenzi e non Paganino Gaudenzio?!*
En: *Quad. Gr. It.* 63(1994), 109–114.
- GOEBL, HANS: *100 Jahre Dialektforschung im Bereich des Dolomitenladinischen*. Stabilität und Wandel anhand empirischer Daten.
En: *Dialekte im Wandel*. 4. Tagung zur bayerisch-österr. Dialektologie, Salzburg 1989. Göppingen 1992, 1–16.
- GOEBL, HANS: *Unterwegs zum ALD I*. Ein Werkstattbericht.
En: *Ann.* 107(1994), 87–98.
- GSELL, OTTO: *Beiträge und Materialien zur Etymologie des Dolomitenladinischen (T–Z)*.
En: *Ladinia* 16(1992), 129–162.
- Handwörterbuch des Rätoromanischen*. [Von] Rut Bernardi ... [e.a.]. Wortschatz aller Schriftsprachen, einschl. Rumantsch Grischun, mit Angaben zur Verbreitung und Herkunft. Zürich, Offizin, 1994.
1: A–M. 1–510.
2: N–Z. 521–1022.
3: Indizes. 1031–1567.
- HÖLKER, KLAUS: *Ist das Bündnerromanische noch zu retten?* Entwicklung und Chancen des Rumantsch Grischun.
En: *Acta linguistica Hungarica* 40(1990–1991), 355–382.
- HOLTUS, GÜNTER: *Neuere Arbeiten zum Bündnerromanischen, Dolomitenladinischen und Friaulischen*. (1989–1992).
En: *Ann.* 107(1994), 99–134.
- HOLTSMANN, RALF: *Soziolinguistische Faktoren und Mehrsprachigkeit im Schweizer Kanton Graubünden*. Magisterarb. Mannheim 1991.

- KATTENBUSCH, DIETER: *Die Verschriftung des Sellaadinischen*. Von den ersten Schreibversuchen bis zur Einheitsgraphie. San Martin de Tor, Istitut Cultural ladin Micurà de Rü, 1994. – 381 p.
- Konvergenz und Divergenz in den romanischen Sprachen*. Hrg. von Wolfgang Dahmen ... [e.a.]. Tübingen, Gunter Narr, (1995). – XVIII, 400 p.
Romanistisches Kolloquium. 8.
- KRAAS, FRAUKE: *Idiome und Schriftsprache im Widerstreit*. Sprache als Symbol überkommener Enge und Ausdruck ethnolinguistischen Selbstbewusstseins bei den Rätoromanen Graubündens.
En: Sprache, Symbole und Symbolverwendungen in Ethnologie, Kulturanthropologie, Religion und Recht. Festschr. für Rüdiger Schott zum 65. Geburtstag. 1993, 479–488.
- KRAAS, FRAUKE: *Zur regionalen Stabilität des Rätoromanischen in Graubünden*.
En: Sprachkontakte. Konstanten und Variablen. Bochum 1993, 99–111.
- LINDER, PETER: *Die Bündnerromanische Verwendung des Subjektspronomens im Sinne eines Identitätspronomens*. El vol el quela «Er selbst will sie».
En: Ann. 107(1994), 135–151.
- MARTI, ROLAND: *Probleme europäischer Kleinsprachen: Sorbisch und Bündnerromanisch*. (München, Otto Sagner, 1990.) – 96 p.
Vorträge und Abhandlungen zur Slavistik. 18.
- Mehrsprachigkeit – eine Herausforderung*. Hrg.: Hans Bickel und Robert Schläpfer. Aarau, Sauerländer, 1994. – 428 p. ill.
- OETZEL, ANNETTE: *Die Nicht-Einhaltung der Inversion im Engadinischen und ihr Einfluss auf die Informationsstruktur*.
En: Ann. 107(1994), 153–171.
- Parlons ensemble! Expressions courantes = Nützliches Vokabular = Parole utili = Vocabulari pratic*. Scuntrada multiculturala da la giuventetgna. Neuchâtel 1994. – [Prospect plajà. Era transl. en RG.]
- PEDRETTI, BRUNO: *Die rätoromanische Sprache im Todeskampf*.
En: Mehrsprachigkeit – eine Herausforderung. 1994, 123–126.
- PLANGG, GUNTRAM A.: *Raubildung und Sprachgrenzen in Tirol*.
En: Grenzen und Grenzregionen. Saarbrücken 1994, 179–189.
- PLANGG, GUNTRAM A.: *Sprachgrenzen im Tirol*.
En: Das Elsass und Tirol an der Wende vom Mittelalter zur Neuzeit. Innsbruck 1994, 11–18.
- PLASENZOTTI, MARTINA: *Sprachenwechsel des Friaulischen in Udine und der näheren Umgebung von Udine*. Eine soziolinguist. Studie. Diplomarb. Wien 1992. – 94, 37 p.
- POPESCU-MARIN, MAGDALENA: *Calcuri de structură similare în română și retoromană*.
En: Limba Română 41(1992), 71–72.

- POPESCU-MARIN, MAGDALENA: *Le roumain et le rhéto-roman – langues apparentées*. Bucarest, Editions Univers, 1992.
- Rapport dalla «Gruppa da lavur per las regiuns linguistics dil Grischun.» [Cuira, Centrala chantunala per stampats e material,] 1994.
1. La situaziun dallas regiuns linguistics dil Grischun. – III, 91, 11 fl. 3 fl. plajads.
 2. Postulats e mesiras. – V, 106 fl. cartas.
- SGANZINI, SILVIO: *Scritti dialettologici*. Basel, Tübingen, Francke, 1993. – XIV, 161 p.
Romanica Helvetica. 109.
- SOLÈR, CLAU: *Diffusion de nouvelles terminologies*. Travail pratique de la Lia Rumantscha a Coire, Suisse.
En: Terminologies nouvelles, 1993, 42–45.
- SOLÈR, CLAU: *Il romontsch – bia variaziun ell'unitad*.
En: Ann. 107(1994), 173–185.
- Sprachstandardisierung = Standardisation des langues = Standardizzazione delle lingue = Standardization of languages*. 12. Kolloquium der Schweiz. Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften 1991. Hrg.: Georges Lüdi. Freiburg, Universitätsverlag, (1994). – XIV, 290 p.
- TEKAVČIČ, PAVAO: *La componente lessicale retoromanza nel Dizionario Etimologico della lingua Croata o Serba di Petar Skok*.
En: Ce fastu 70(1994), 167–181.
- TEKAVČIČ, PAVAO: *Gli idiomi retoromanzi nella Enciclopedia limbilor Romanice*.
En: Ladinia 16(1992), 163–168.
- URECH, GIACOMO: *Contributo alla conoscenza dei dialetti della Val Calanca*. Trad.: Gabriele Iannácaro. A cura di Romano Broggin.
En: Quad. Gr. It. 63(1994), 137–146, 223–237, 354–365.
- URELAND, PETER STURE: *Sprachenkampf und Ethnie an der germanisch-romanischen Sprachgrenze in Graubünden und Südtirol*.
En: Begegnung mit dem Fremden, Grenzen – Traditionen – Vergleiche. Akten des 8. Internat. Germanistenkongresses, Tokio 1990. München 1991, 177–185.
- URELAND, PETER STURE: *Sprachkonflikt in den bündnerromanischen Schulen 1985–1990*.
En: Ann. 107(1994), 187–267.
- VINCENZ, VALENTIN: *Als die Ragazer noch Romanisch sprachen*. Neues aus der Werkstatt des St. Galler Namenbuches.
En: Terra Plana 1994, 1, 47–48.
- Vorarlberger Sprachatlas mit Einschluss des Fürstentums Liechtenstein, Westtirols und des Allgäus (VALTS)*. Hrg.: Eugen Gabriel.
Bd. 2, Karten 1–32 + Kommentare.
Bd. 4, Karten 65–96, Kommentare + Abbildungen.

Onomastica

- BONIFACIO, MARINO: *Cognomi comuni all'Istria e al Friuli*.
En: Sot la Nape 46(1994), 1, 145–152, 2–3, 129–131.
- BRACCHI, REMO: *Brusio, Brusasco, Burgusio «paesi posti sul Ciglio»*.
En: Quad. Gr. It. 63(1994), 45.
- COSTANTINI, ENOS: *Neotoponomastica transaquense*. I nomi ufficiali di vie e piazze nel comune di Trasaghis.
En: Sot la Nape 46(1994), 1, 131–138.
- Flurnamen Gemeinde Haldenstein*. 1:10'000. Durch Lorenz Gasser und Mitarbeiter in den Jahren 1986/87 zusammengetragen. [Haldenstein, Gemeindeverwaltung,] 1992. – 1 Karte.
- JENEWEIN, DORIS: *Namen in Nauders*.
En: BM. 1994, 259–273.
- SIMMEN, HANS: *Flurnamen der Gemeinde Fideris*. Die Sammlung des Rät. Namenbuchs ergänzt, entsprechend unserem Dialekt aufgeschrieben und in der Karte eingetragen durch H'S'. Fideris, Gemeinde, 1992. – 31 p. 1 tavla plajada, ill., cartas.
- STEINER, THADDÄUS: *Namen und Siedlung am Sulzberg*. 2. Teil.
En: Montfort 46(1994), 282–312.
- TONIUTTI, GIANCARLO: *Introduzione alla toponomastica del comune di Tairana*.
En: Sot la Nape 46(1994), 2–3, 122–128.
- WIDMER, AMBROS: *Erfahrungen eines Ortsnamenliebhabers am Beispiel der Gemeinde Disentis/Mustér*.
En: Ann. 107(1994), 269–274.
- ZEHNER, JOSEF: *Die Ortsnamen des inneren Walgaus*.
En: Jahrbuch. Vorarlberger Landesmuseumsverein Freunde der Landeskunde, 137(1993), 23–38.

Litteratura

- BATTAGLIA, GION: *Poesias e raquents da G'B' da Piazza*. Ill.: Plasch Barandun. Donat, Renania, 1994. – 180 p. ill.
- Bündner Kalender 1995*. Red.: Hans Dönz. Chur, Casanova Druck, 1994. – 176 p. ill.
- CADRUVI, DONAT: *Da perpeten en perpeten*. Elements per in roman alla fin dil 20avel. (Mustér,) Desertina, (1995). – 288 p. ill.
- CADRUVI, DONAT: *Monsignur ei absents, ni: Il sempel patratg de Sora Patricia*. Glion 1994. – 61 fl.
- CADRUVI, DONAT: *La mort de Martin Wagner*. Glion 1994. – 53 fl.
- CONAN DOYLE, SIR ARTHUR: *Sherlock Holmes*. Il bindel taclà. – Il circol cotschen.

- (Transl.: Ladina Parli. Cuir, Uniun Rumantsch Grischun, 1994). – 62 p.
 (Texts rumantschs. 3.)
 [Titels originals: The Speckled Band. – The Red Circle.]
 [Text en RG.]
- DEPLAZES, GION: (*Ovras*. Laax, Casa editura OVRAS, 1994.)
1. Cuorsa dalla veta. – 329 p.
 2. Ragischs. – 317 p.
 3. Paun casa. – 301 p.
 4. Enten far brin. – 333 p.
 5. Passiuns. – 305 p.
 6. Creatiras che nus essan. – 363 p.
 7. Scappadas. – 363 p.
 8. Allas rivas. – 367 p.
 9. Clavs. – 335 p.
 10. Cruschadas. – 287 p.
 11. Poesia. – 288 p.
 12. Dramatica. – 304 p.
- DERUNGS, KURT: *Amalia oder Der Vogel der Wahrheit*. Mythen und Märchen aus Rätien im Kulturvergleich. Gesammelt und kommentiert von K'D'. (Chur, Bündner Monatsblatt, 1994.) – 298 p. ill.
- DOSCH, PIERIN: *Poesias*. (Pontresina, Grafiscrit,) 1994. – 40 p.
- ECKHARDT, OSCAR: *Gsait isch gsait*. Glossa und Täggscht uf Khuureertütsch. Ill.: Claudia Hotz. Chur, Bündner Tagblatt, 1994. – 193 p. ill.
- GIERIET, MARCO: *Historias da Gion Barlac*. Text da lavur. Giug dramatic da M'G' tenor il cudisch da Theo Candinas. Domat/Ems 1993. – 27 fl.
- HALTER, TONI: *Naven da Valata*. Roman. (Mustér), Desertina; [Trun,] Romania, (1994). – VI, 339 p.
 Tom 3.
- HAMBRAEUS, AXEL: *Istorgias da Nadal*. Trad.: Gion Gaudenz. – Il svagliarin dal non. [Dad] Elvira Pünchera. Chasa Paterna 1919–1994. (Zernez,) Chasa Paterna, (1994). – 124 p.
 Chasa Paterna. 114.
- KLAINGUTI, IRMA: *Il clom dal vent d'utuon*. Poesias e prosa. (Zürich, Nimrod Verlag, 1995.) – 73 p.
- KNECHT-SCHWARZ, MARGRETH: *Es wass va ünsch*. Es parr Gallagschichtä und anderi. Hrg. von der Walservereinigung Graubünden. (Chur,) Terra Grischuna Buchverlag, (1987). – 94 p. ill.
- LARDI, MASSIMO: *Paganino Gaudenzi(o)*. Alcuni testi originali per ricordarlo. En: Quad. Gr. It. 63(1994), 99–108.
- MANI, GION: *Iert fluraint*. Ed. da la Renania 1994. – 2 t. 206, 184 p.
- MILLER, ARTHUR: *La mort d'in viagiatur*. Certas conversaziuns privatas en dus acts ed en in requiem. Transl.: Rita Cathomas-Bearth. Cuera 1994. – 90 fl.

- MOLIÈRE: *Il meidi cunter vögliä*. Trad. in ladin: Men Janett. (Cuaira, Lia Rumantscha,) 1994. – 34 p.
 La Scena. 73.
 [Titel original: Le médecin malgré lui.]
- MUOTH, GIACUN HASPER: *Ovras da G'H'M'*. Edizium da Breil en 6 toms. Red. da Iso Camartin e Leo Tuor. (Cuera,) Octopus.
 1: Cronica 1. Cronica da sia veta, da sias ovras e da siu temps. 1994. – 309 p. ill.
 2: Cronica 2. Documents da siu temps. 1994. – 335 p.
- POT, OLIVIER; SOLÈR CLAU: *Note sur la nostalgie dans la littérature romanche*. En: *Versants* 26, 1994, 197–208.
- ROCHAT, JEAN-PIERRE: *Paster sainza stailas*. Raquint. Trad. our dal frances: Ursina Saluz. (Schlarigna,) Uniun dals Grischs, (1994). – 126 p.
- SOKOLOW, HELENA: *Engadiner Legenden*. Ill.: Giovanni Giacometti. Chur, Bündner Monatsblatt, 1993. – 75 p. ill.
- SPESCHA, FLURIN: *Das Gewicht der Hügel = La gravità delle montagnole*. [Trad.: Gabriele Galagni.] Firenze 1989. – XXI, 73 p. [Diplomarb. an der «Scuola superiore per interpreti e traduttori, Firenze, 1988/89.]
Igl spiert d'la pedra grossa. Gö liber Bravuogn = Freilichtspiel Bergün. Poschiavo, Tipografia Isepponi, 1992. – 62 p. ill.
- STAEUBLE, EDUARD: *Igls vaschigns da Schilda*. Cumedgia an 7 maletgs. Transl. surm.: Reto Capeder. (Coira, Leia Rumantscha,) 1994. – 63 p.
 La Scena. 74.
 [Titel original: Die Schildbürger.]
- STECHER, JOSEF THOMAS: *Curdin*. – Timian. (Raquint dad Alfred A. Häsler. – Ils ögliers dad Abu Talib. Tarabla orientala.) – Poesias, 2. part. Dad Aita Stricker. (Zernez,) Chasa Paterna, (1994). – 100 p. ill.
 Chasa Paterna. 113.
- THÖNI, GION PEDER: *Tant misterious tranter Meir e Lai = Geheimnisvolles zwischen Schyn und Heide*. (Detgas popularas da Vaz. Ill.: Pius Bergamin.) Lenzerheide/Lai, Fundaziun Signeradi Vaz, [1994]. – XVII, 229 p. ill.
- TUOR, LEO: *Giacumbert Nau*. Hirt auf der Greina. Bemerkungen zu seinem Leben. Aus dem Surselv. von Peter Egloff. (Chur,) Octopus, (1994). – 143 p.
- ZIELINSKI, JAN: *Mickiewicz und Odyniec*. Zwei polnische Dichter in Graubünden im Jahre 1829.
 En: BM. 1994, 185–189.

Istorgia, cultura, conturns

ACKERMANN, OTTO: *Die Flebben des Josef Anton Ackermann von Mels aus den Jahren 1828 und 1829*.

- [Gesellenwalz, Schlossergewerbe.]
En: Terra Plana 1994, 3, 11–20.
- BARANDUN, PLASCH: *Inscrizziuns tgea an la Sut- a Surselva = Hausinschriften in der Sut- und Surselva*. (Feldis/Veulden,) Plasch Barandun, 1994. – 199 p. ill.
- BAUMHAUER, MARIANNE: *Vulpera, davent da las dialas fin a la fin dal 18avel tschientiner*.
En: Ann. 107(1994), 303–317.
- BERTHER, FRANCESTG: *Tujetsch, ses originals e lur raquens*. (Rueras, F. Berther, 1994.) – 120 p. ill.
- BERTHER, THOMAS: *IVS Dokumentation Oberalppass*. Bern, Inventar historischer Verkehrswege der Schweiz, 1993. – 183 p. ill.
- BISCHOFF, NICOLIN: *Nutzung und Nutzen unseres Lebensraumes*.
En: Cratschla 1(1993), 28–34.
- BRANCA, CARLA VON: *Tschamut*. Erinnerungen an ein Schweizer Tal. München, Langen Müller, 1994. – 256 p.
- BRUNHART, ARTHUR: *Peter Kaiser 1793–1864*. Erzieher, Staatsbürger, Geschichtsschreiber. Facetten einer Persönlichkeit. Vaduz, Schalun Verlag, 1993. – 227 p. ill.
[Beziehungen Kaisers mit GR: p. 100–107, 154–162, 170–175.]
Buch und Druck. [Heftthema].
En: TG. 52(1994), 6.
- BÜCHI, FRED: *Drei Vereinigungen erhalten überlieferte Erfahrungen*. [LR, Walservereinigung, PGI.]
En: TG. 53(1994), 6, 40–43.
- BÜCHI, FRED: *Nachbarhilfe: Ein inhaltloser Begriff in der Neuzeit?*
En: TG. 53(1994), 4, 43–45.
- BÜHLER, LINUS: *Von Schustern, Kaminfeuern und Bauleuten*. Zur gewerblichen Emigration aus Graubünden bis zum Ersten Weltkrieg.
En: Gewerbliche Migration im Alpenraum. Bozen 1994, 483–495. Ital. Übers.: 497–507.
- BÜHLER, ROMAN: *Von der Konditorei zum Vergnügungspark – Ivan Ivanovič Izler, ein Petersburger Vergnügungsunternehmer um die Mitte des 19. Jhd.*
En: BM. 1994, 274–282.
- BURMEISTER, KARL HEINZ: *Caspar von Capal (ca. 1490–1540)*. Ein Bündner Humanist und Jurist.
En: Festschr. Claudio Soliva zum 65. Geburtstag. Zürich 1994, 31–49.
- CARISCH, OTTO: *Rückblick auf mein Leben*. Autobiographie eines Pfarrers, Schulmanns, Philanthropen und Lexikographen (1789–1858). Bearb. von Ursus Brunold. Einl.: Ursula Brunold-Bigler. (Chur,) Bündner Monatsblatt, 1993. – XVIII, 328 p. ill.
Quellen und Forschungen zur Bündner Geschichte. 4.

- CASAL, JAKOB: *Die Bündner Casal*. Eine Familiengeschichte. Herkommen und urkundliche Nennungen ab 1274. Die Schierser Casal im Mannesstamm 1606–1771, sämtliche Nachkommen des Geschworenen Jakob Casal und der Ursina geb. Mark ab 1771. Schiers, J. Casal-Heldstab, 1993. – 28 p.
- CLAVADETSCHER, ERHARD: *Bundeslandammann Julius Gujan*. [Aarau, E. Clavadetscher,] 1994. – 9, II fl.
- CLAVADETSCHER, OTTO P.: *Rätien im Mittelalter*. Verfassung, Verkehr, Recht, Notariat. Ausgewählte Aufsätze. Festgabe zum 75. Geburtstag. Hrg. von Ursus Brunold und Lothar Deplazes. Disentis, Desertina; Sigmaringen, Jan Thorbecke, 1994. – XII, 607 p.
- COLLENBERG, ADOLF: *Die Bundeshäupter der Republik Gemeiner Drei Bünde 1424/1524/1798*.
En: BM. 1994, 315–346.
- CRAFFONARA, LOIS: *Die Dolomitenladiner*. 2. Aufl. (San Martin de Tor,) Istitut ladin Micurà de Rü, 1990. – 31 p. ill.
- DAUM, MARLISE; BERTHER, NORBERT: *Bündner Bibliographie 1993*.
En: BM. 1994, 91–164.
- DAVATZ, SYLVESTER: *Pollett*. (Familiengeschichte.) [Malix, S. Davatz,] 1994. – 20, 66 fl. ill.
- Davos*. Profil eines Phänomens. Hrg.: Ernst Halter. Ill.: Giorgio von Arb. Zürich, Offizin, 1994. – 223 p. ill.
- DERUNGS, HEIDI: *Die Bündner Romanen und die Irredenta-Bewegung*.
En: Ladinia 16(1992), 185–204.
- DONATSCH, PETER: *Achtung Lawinengefahr!*
En: TG. 53(1994), 1, 38–41.
- (DONATSCH, PETER:) *Walser*. Geschichten vom Leben zwischen den Bergen. (Chur, Bündner Monatsblatt, 1994.) – 216 p. ill.
- DONATSCH, ROBERT: «*Wann dein Vatter zufriden ist, so bistu mein, und ich bin dein*.» Tauf-, Hochzeits- und Begräbnissitten im alten Malans.
En: Terra Plana 1994, 2, 31–34.
- DUDLER, PIUS: *Alte «Reiseführer» für Bettler und Hausierer*. [Symbolsprache.]
En: Terra Plana, 3, 21–22.
- DÜRST, ARTHUR: *Die «Terra Plana»-Region im Spiegel alter Karten*.
En: Terra Plana 1995, 1, 3–6.
- ECK, HELMUT: *Graubünden und Tessin*. Von den Gipfeln Rätiens bis in die Sonnenstube der Schweiz. Berlin, Kohlhammer, 1994. – 277 p. ill.
1. *Biennale*. Ein Theaterfestival der vier Kulturen in der Schweiz. 10./11. Sept. 1994 in der Kulturmühle Lützelflüh. (Langnau, Emmentaler Druck AG, 1994.)
[Era transl. en RG.]
- FEHLMANN, JEAN: *Valserfenster grüssen = Les fenêtres de Vals vous saluent = Windows of Vals say welcome*. Zürich, J. Fehlmann, 1993. – 127 p. ill.

- FERLA, PATRICK: *Iso Camartin, citoyen de deux mondes*.
En: L'Hebdo, le magazine suisse d'information 1993, 19, 98–101.
- FETZ, RETO: *Christian Walther zum Gedenken*.
En: TG. 53(1994), 6, 97.
- Filmkatalog der Schweiz. Gesellschaft für Volkskunde*. Hrg.: Hans-Ulrich Schlumpf. Bearb.: Silvia Conzett. (Basel,) Verlag der Schweiz. Gesellschaft für Volkskunde, (1993). – 252 p. ill.
- Forschungsstelle für Bündner Kultur*. Aufgaben und Arbeitsgrundsätze der Forschungsstelle des Vereins für Bündner Kulturforschung. Chur 1994. – 8 p.
- FLURY, JOHANNES: *Das Philanthropin in Marschlins*.
En: BM. 1994, 1, 3–22.
- FURTWÄNGLER-KNITTEL, MARGARET: *Der «unbekannte» John Knittel*.
En: Terra Plana 1994, 3, 23–29.
- GARNWEIDNER, SIEGFRIED: *Gipfelziele im Engadin*. 50 Touren in den Münstertaler Alpen, im Unterengadin und im Oberengadin. München, Bruckmann, 1992. – 190 p. ill.
Erlebnis Berg.
- GARTMANN, INES: *Publicaziuns*. Tscherna bibliografica.
En: Ann. 107(1994), 371–391.
- GARTMANN, JOHANNES: *Bäder und Höhenkurorte in Graubünden*.
En: Die Alpen als Heilungs- und Erholungsraum. 1994, 213–226.
- GARTMANN, JOOS: *Die Jenazer Gartmann*. 2. erw. Aufl. [Bern, J. Gartmann,] 1993. – 29 p. ill. 10 fl. genealogia.
- GARTMANN, JOOS: *Schluchtbild mit Zacken*. [Die Viamala auf Briefmarken.]
En: TG. 53(1994), 4, 24–26.
- GARTMANN, JOOS: *Vom «Münsterthaler Boten» zum Postauto*.
En: TG. 53(1994), 5, 39–42.
- GARTMANN, JOOS: *Das Wunder von Zillis im Kleinstformat*. [Bilderdecke auf Briefmarken.]
En: TG. 53(1994), 4, 27–28.
- GARTMANN, THOMAS: *Benedikt Reindl (1723–1793)*. Leben und Werk eines Disentiser Klosterkomponisten des 18. Jhds. St. Gallen, Schweiz. Katholischer Kirchenmusik-Verband, 1993.
En: Singen und musizieren im Gottesdienst, 118(1993), 6, 302–307.
- Gewerbliche Migration im Alpenraum = La migrazione artigianale nelle Alpi*. Historikertagung in Davos, 25.–27.9.1991. Im Auftr. des Kantons Graubünden red. von Ursus Brunold. Bozen, Verlagsanstalt Athesia, 1994. – 679 p. ill.
Schriftenreihe der Arbeitsgemeinschaft Alpenländer.
- Ge-wohnt wie gebaut*. [Hefthema.]
En: TG. 53(1994), 4.

- GIOVANOLI, DIEGO: *Inventario dei monti alpeggi familiari situati sul territorio del comune di Stampa*. Coira, Associazione per la ricerca sulla cultura grigione, 1993. – 174 p. ill.
Maiensässinventar Graubünden. 11.
- GIOVANOLI, DIEGO: *Die Maiensässe auf dem Gemeindegebiet von Alvaneu*. Chur, Verein für Bündner Kulturforschung, 1993. – 84 p. ill. cartas.
Maiensässinventar Graubünden. 8.
- GIOVANOLI, DIEGO: *Die Maiensässe auf dem Gemeindegebiet von Zuoz*. Text: D'G'. Layout: Ladina Ribì; Ill.: Bruno Thoma. Chur, Verein für Bündner Kulturforschung, 1992. – 50 p. ill. cartas.
Maiensässinventar Graubünden. 12.
- GIOVANOLI, DIEGO: *Soglio: monti bassi e monti alti*. Coira, Società per la ricerca sulla cultura grigione, 1994. – 234 p. ill. cartas.
Maiensässinventar Graubünden. 17.
- GIOVANOLI, DIEGO: *Trun. Ils cuolms dalla vischnaunca da Trun. Inventari e desegns*: Peter Calonder. Idea e texts: D'G'; transl. en rom.: Esther Simeon-Lombriser. Cuera, Societad per la perscrutaziun da la cultura grischuna, 1993. – 177 p. ill. cartas.
Maiensässinventar Graubünden. 14.
- Graubünden kreativ. Porträts und Texte. Fotografien von Lucia Degonda*. Chur, Pro Raetia, 1994. – 72 p. ill.
Pro Raetia Schriftenreihe. 4.
- Graubünden: Rundwanderungen zu Reben und Gletschern*. Bearb.: Hans Peter Gansner und Rolf Fischer. Bern, Kümmerly & Frey, 1994. – 95 p. ill.
Wanderbuch Graubünden.
- GREDIG-STEINMANN, HANSJÜRIG: *Auf Säumerspuren über den Scalettapass*.
En: Bulletin IVS 10(1994), 1, 35–37.
- GUDENUS, PHILIPP GRAF: *Das Ende der Fürsten Dietrichstein in Tarasp*.
En: BM. 1994, 283–287.
- HÄNZLI, RICHARD: *Dr Splügnner Pschuuri*. Splügen, Kulturvereinigung Rheinwald, 1994. – 36 p. ill.
[Überarb. SA. aus BM 1987.]
- HENDRY, VIC; HENDRY, TARCISI; HENDRY, BENI: *La schlatteina Hendry*. (Ed. dils auturs) 1994. – 152 p. ill.
- HILTY, GEROLD: *Professor Dr. Konrad Huber. 1916–1994*. [Nekrolog.]
En: Universität Zürich, Jahresbericht 1994/95, 183–184.
- HITZ, FLORIAN: *Bündner Geschichtsforschung im 19. und 20. Jhd.* Klosters 1992. – 143 fl.
- HOHENEGGER, GOTTFRIED: *Herausforderung über die Grenzen hinweg*. [Münstertal-Vinschgau.]
En: TG. 53(1994), 5, 8–11.

- HUBLARD, MARIUS: *Mit Pferd, Wagen und Spindelpresse unterwegs*. [Johann Georg Barbisch, Buchdrucker.]
En: TG. 53(1994), 6, 31–33.
- HUONDER, FELIX: *Felix Huonder 1886–1960*. Documentaziun fotografica = fotografische Dokumentation 1900–1925. (Text: Augustin Manetsch e Linus Flepp; transl. en tud.: Ursula Cathomen-Monn.) Disentis, Uniun Latiarna magica, 1994. – VIII, 127 p. ill.
- JAKOB, FRIEDRICH; LIPPUNER, WILLI: *Orgellandschaft Graubünden*. Hrg.: Hans Rutishauser. Chur, Bündner Monatsblatt, 1994. – 459 p. ill.
Veröffentlichung der Gesellschaft der Orgelfreunde. 147.
- (JANKI, WILLI): *Ladral, in mund per sesez*. (Luven 1994.) – 242 p. ill.
- JANOSA, MANUEL: *Mittelalterliche Siedlungsreste in Bergün*.
En: Jber. HAGG. 123(1993), 96–103.
- JANSEN, NORBERT: *Als man im Rheintal noch Turben stach*. Ernst Oehry, der letzte Torfstecher im Ruggeller Riet.
En: Terra Plana 1994, 2, 39–41.
- JECKLIN, RUEDI; CAPREZ, W.: *Hohen Rätien, Munt Sogn Gion*. Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft der Burganlage Hohen Rätien bei Sils i.D. 2. verb. Aufl. [Chur, Arbeitsgruppe Hohen Rätien,] 1994. – 30 p. ill.
- JENAL, ARTHUR S.: *Aus der Geschichte der Talschaft Samnaun*. Geschichtliches, Erlebtes, Erzähltes. Samnaun, Gemeinde und Touristikverein, 1994. – 47 p. ill.
- Junges Graubünden*. [Hefthema.]
En: TG. 53(1994), 2.
- KAISER, DOLF: *Bündner Zuckerbäcker in den Nachbarländern vom Spätmittelalter bis ins 20. Jhd.*
En: Gewerbliche Migration im Alpenraum. Bozen 1994, 511–525, 540–545. Ital. Übers. 527–539.
- KAISER, DOLF; LAZZARINI, GIUSEPPE; SCHMID, HEINRICH: *Samedan*. Eine Dorfchronik. (Samedan, Engadin Press, 1994.) – 240 p. ill.
- KAISER, MARKUS: *Die Ragazer Verschwörung gegen das Goldene Buch von Pfäfers*.
En: Terra Plana 1994, 4, 21–24.
- KATTENBUSCH, DIETER: *Anno 1663. Ady 5 nouember ...* Protokoll eines Hexenprozesses im Münstertal.
En: Ann. 107(1994), 340–356.
- KESSELRING, JÜRIG: *Paracelsus erklärt und verordnet*. Zur Neuherausgabe seiner Schrift aus dem Jahre 1535.
En: Terra Plana 1994, 1, 13–14.
- KLAUSMANN, HUBERT: *Von der Marende zur Jause*. Über die Benennungen der Mahlzeiten in Vorarlberg, Liechtenstein und im Allgäu.
En: Montfort 46(1994), 238–244.

- KOBLER, DANIELA: *Mit Pendel, Kabis und Olivenöl*. [Pater Thomas Häberle.]
En: TG. 53(1994), 5, 43–45.
- KOCHERHANS, YVONNE: *Gemeinde Tujetsch*. Histor. Siedlungs- und Nutzungsformen zwischen Dorf und Alp.
En: BM. 1994, 389–408.
- KRÄHENBÜHL, HANS: *Die Migration von Bergbaufachleuten im Alpenraum unter besonderer Berücksichtigung Graubündens*.
En: Gewerbliche Migration im Alpenraum. Bozen 1994, 547–556, 567. Ital. Übers.: 557–566.
- Kulturträger aus der Rätoromania*. Clau Solèr.
En: Begegnung. Blätter der Akademie Amriswil. Nr. 32, Juni 1994.
- Kulturträger aus der Rätoromania*. Clo Duri Bezzola.
En: Begegnung. Blätter der Akademie Amriswil. Nr. 35, März 1995.
- Kulturträger aus der Rätoromania*. Men Rauch, 1888–1958.
En: Begegnung. Blätter der Akademie Amriswil. Nr. 33, Sept. 1994.
- LARDI, OTMARO; SEMADENI, SILVA: *Das Puschlav = Valle die Poschiavo*. Hrg.: Alfred Schneider. (4. Aufl.) Bern, Paul Haupt, (1994). – 140 p. ill.
Schweizer Heimatbücher. 194.
- LEBRUMENT, HANSPETER: *Dolfin Landolfi und die Sacra Bibla als Schwerpunkt*.
En: TG. 53(1994), 6, 27–30.
- LOOSE, RAINER: *Martinuzius von Burgeis und seine Leute*. Ein Beitrag zur Geschichte des Bistums Chur im Vintschgau (13./14. Jhd.)
En: Jber. HAGG. 123(1993), 171–195.
- MAIER, MARCELLA: *Frauen – engagiert als Autorinnen und Titelfiguren*.
En: TG. 53(1994), 6, 36–39.
- MAISSEN, ALFONS: *Cuort menader tras il Museum Regiunal Surselva, Glion*. Glion/Ilanz, Museum Regiunal Surselva, 1994. – 25 p. ill.
- MANTOVANI, PAOLO: *Àrbul e castégnen* (castagni e castagne). Soazza, Biblioteca comunale, 1992. – 12 p. ill.
Testimonianze di cultura locale. 2.
- MANTOVANI, PAOLO: *La mulattiera della Forcola*. Soazza, Biblioteca comunale, 1992. – 4 p. ill. carta.
Testimonianze di cultura locale. 1.
- MANTOVANI, PAOLO: *L'órz del Zar*. (Quando si cacciava l'orso sulle nostre montagne.) Soazza, Biblioteca comunale, 1994. – 4 p. ill.
Testimonianze di cultura locale. 4.
- MANTOVANI, PAOLO: *Ticc e cassínen* (stalle e cascine.) Soazza, Biblioteca comunale, 1994. – 24 p. ill.
Testimonianze di cultura locale. 3.
- MATHIEU, JON: *Migrationen im mittleren Alpenraum, 15.–19. Jhd.* Ein Literaturbericht.
En: BM. 1994, 347–362.

- MATHIEU, JON: *La storiografia sui Grigioni nell'età moderna*. Introduzione al dibattito attuale.
En: Clavenna. Bollettino del centro di studi storici valchiavennaschi, 32(1993), 219–227.
- MAURIZIO, REMO: *Il ponte di Maroz*.
En: Almanacco del Grigioni Italiano, 76(1994), 140–141.
- MEILE, DIETER: *Fasnachtsmasken im Alpenraum*.
En: Terra Plana 1995. 1, 49–51.
- MEINHERZ, PAUL: *Die Viamala ist nicht mehr ein böser Weg*.
En: TG. 53(1994), 4, 35–38.
- MEINHERZ, PAUL: «*Nur für gute Freunde präponiert*». Die «Einfalte Delineation» von Nicolin Sererhard.
En: TG. 53(1994), 6, 15–18.
- MÖLLER, WILHELM: *Graubünden*. Drucke zur Geschichte und Landeskunde der Drei Bünde bis zum Jahre 1803. Peine, Möller, 1993. – 1308 p.
La natüra clama.
En: Dialog 20(1994), 77, part rum. 1–8.
- NIGGLI, STEFAN: *Die Grüscher Adeligen und ihre Häuser*. Grüschi, Stiftung Haus zum Rosengarten, 1992. – 24 p. ill.
- PATT, CHRISTIAN: *Meister Leonhard Wilhelm von Peist, 1804–1872*.
En: Mitteilungen Walservereinigung, 1994, 29, 15–21.
- Peer, Andri*. [Contribuziuns da differents auturs.]
En: Quarto. Zeitschrift des Schweiz. Literaturarchivs (SLA), 3. Okt. 1994, 4–81.
- PETERELLI, TURA: *Aus den Sonderbundstagen*. Remigius Peterelli (1815–1892).
En: BM. 1994, 59–71.
- Professeur Georges Darms*. – En: Universitas friburgensis 1993/94, 2, 52.
- RAGATZ, THOMAS G.: *The Ragatz history*. [Madison], Th. Ragatz, [ca. 1989]. – 141 p. ill. cartas.
- RAGETH, JÜRIG: *Spätromischer Kultplatz in einer Höhle bei Zillis*.
En: ZAK 51(1994), 141–172.
- RAUCH, BRUNO; HEEB, CHRISTIAN: *Graubünden*. Text: B'R'. Fotos: C'H'. Zürich, Silva-Verlag, 1994. – 145 p. ill.
- REHLI, PAUL: *Ein Regionalmuseum in der Bündner Herrschaft?*
En: Terra Plana 1995, 1, 43–44.
- REHLI, PAUL: *Die Urfehde eines Sondersiechen in Maienfeld*.
En: Terra Plana (1994), 1, 33–35.
- REHLI, PAUL: *Vom Pahlengut zur heutigen Pola*. [Maienfeld.]
En: Terra Plana 1994, 4, 31–33.
- RICHEBUONO, BEPE: *Pitla storia di Ladins dla Dolomites*. 2. ed. San Martin de Tor, Istitut ladin Micurà de Rü, 1992. – 180 p. ill.
- Rivista Mesolcina e Calanca*. [Red.: Pietro Barbieri.] Roveredo, 1(1991) e ss.

- ROBBI, RETO J.: *The cradle of winter sports = le berceau des sports d'hiver*. Samedan, Engadin Press, 1993. – 179 p. ill.
- ROBBI, RETO J.: *Die Wiege des Wintersports = La culla degli sport invernali*. Samedan, Engadin Press, [ca. 1993.]. – 180 p. ill.
- RUTISHAUSER, HANS: *Seit 1200 Jahren ein Kunst- und Kulturzentrum*. [Kloster St. Johann, Müstair.]
En: TG. 53(1994), 5, 12–18.
- SCHÖNBÄCHLER, DANIEL: *Tujetsch*.
En: Disentis 61(1994), 4, 74–84.
- Sekundarschule Dozwil TG*. Münstertal/Tschieriv vom 20. Mai–4. Juni 1994. [Eine Dokumentation.] Zugest. von den Schülern der 1. und 2. Kl. der Sekundarschule Dozwil. 1994. – 84 fl. ill.
- SENTI, ALOIS: *Das Gottesurteil*.
En: Terra Plana 1994, 2, 35–38.
- SERERHARD, NICOLIN: *Einfalte Delineation aller Gemeinden gemeiner dreyen Bünden*. – Neu bearb. von O[scar] Vasella. [Neuausg., 2. Aufl.]. Mit einem Nachw. von Rudolf Schenda. Chur, Verein für Bündner Kulturforschung, 1994. – XLIII, 299 p.
- SIEGENTHALER, FRED; KÄLIN, HANS B.: *Die Glockengiesser des Kantons Graubünden*.
En: Regio-Familienforscher (1991), 4, 32–42.
- SIMMEN, HANS: *Ein Zweig der Beeli von Belfort in Fideris*.
En: BM. 1994, 247–258.
- SIMONETT, DINO: *La rusna pearsa = Das verlorene Loch = Le trou perdu*. Drehbuch. Adapt.: Jacob Michael. 3. Fassung mit sutselv. Originaldialogen. Zürich, FilmFILM; Berlin, DFFB, 1992. – 57 fl.
- SOMMER, ELMAR: *Val Bregaglia*. (Ein Brevier mit Zeichnungen und Fotografien des Bergells.) Aachen, Ariadne-Fachverlag, 1993. – 20 p. ill.
- SPIESS, FEDERICO: *In memoria di Konrad Huber*. 1916–1994.
En: Quad. Gr. It. 63(1994), 315–317.
- STAMPA, RENATO; MAURIZIO, REMO: *Das Bergell = La Bregaglia*. Hrg.: Alfred Schneider. Ill.: Hansjörg Schlaepfer-Stampa. (4. Aufl.) Bern, Paul Haupt, (1994). – 128 p. ill.
Schweizer Heimatbücher. 193.
- STAMPA, VOLKRAT: *Das kleine Stampa-Album*. Achim, (Volkrat und Falko Stampa), 1994. – 184 p. ill. tablas.
- TSCHARNER, SUSLA; TSCHARNER, GISULA: *Las selvadias cuschinan = Wilde Weiberküche*. Receipts per rinnadras narras = Rezepte für Sammelfreudige. (Chur, Bündner Monatsblatt, 1994.) – 127 p. ill.
[Text en tud. e RG.]
- TSCHIRKY, JOSEF: «...da lass dich ruhig nieder!» Wirtshausschilder: Zeugen aus alter Zeit.

- En: Terra Plana. 1994, 1, 3–5.
- Unser Domleschg.* [Red.: Werner Roth-Bianchi. Paspels,] Handels- und Gewerbeverein Domleschg, 1994. – 48 p. ill.
- Val Müstair.* [Hefthema.]
En: TG. 53(1994), 5.
- Viamala.* [Hefthema.]
En: TG. 53(1994), 3.
- Violenza sainza cunfins?*
En: Dialog 20(1994), 78, part rum. 1–8.
- VIRCHOW, CHRISTIAN: *Der Klimakurort Davos heute.* Wissenswertes über Polen, Heuschnupfen, Heuasthma und über Pollenmessungen in Davos.
En: Davoser Revue 69(1994), 1, 15–21; 4, 14–21.
- VOLLAND, BETTINA: *Polen, Schweizerinnen und Schweizer.* Militärinternierte und Zivilbevölkerung 1940–1945.
Jber. HAGG. 123(1993), 197–321.
- WAGNER, GERHART: *Val Cluozza – Wiege des Nationalparks.*
En: Cratschla 2(1994), 1, 18–22.
- WANNER, KURT: *Die drei Bündner Reisen des Genfer Schriftstellers und Zeichners Rodolphe Toepffer 1838–1842.*
En: BM. 1994, 204–225.
- WANNER, KURT: *Die eine kam von Süden, die andere von Norden.* [Helen Maria Williams, Friederike Brun.]
En: TG. 53(1994), 4, 15–19.
- WANNER, KURT: *Splügen (Rheinwald).* Ein Wanderführer = Una guida escursionistica. [Text und Fotos: K'W', ital. Übers.: Noel Federspiel.] [Splügen, Verkehrsverein,] 1994. – 40 p. ill. cartas.
- WANNER, SABINA: *Rheinwalder Auswanderung im 19. Jahrhundert.* (Chur,) Walservereinigung Graubünden; Verlag Bündner Monatsblatt, (1994). – 173 p. ill.
- Werdenberger Jahrbuch 1995.* BuchsDruck und Verlag, 1994. – 294 p. ill.
- Winterimpressionen.* [Hefthema.]
En: TG. 53(1994), 1.

Art, architectura

- BAMERT, MARKUS: *Sta. Maria in Pontresina.* Bern, Gesellschaft für Schweiz. Kunstgeschichte, 1993. – 31 p. ill.
Schweiz. Kunstführer. 217.
- BECKERATH, ASTRID VON: *Der Hochaltar in der Kathedrale von Chur.* Meister und Auftraggeber am Vorabend der Reformation. Ammersbek/Hamburg 1994. – 504 p. ill.

- BLANKE, HULDRYCH: *Zillis*. Evangelium in Bildern. Die romanische Bilderdecke in Zillis/Graubünden neu gedeutet. Fotos: Peter Jesse. Zürich, Theolog. Verlag; Eschbach, Verlag am Eschbach, 1994. – 159 p. ill.
- CADRUVI, GIERI: *Savognin*. Drei Barockkirchen. Passau, Kunstverlag Peda, 1993. – 46 p. ill. – *Peda-Kunstführer*. 71.
- CASUTT, MARCUS: *Bauformen und Erziehungsziel*. Das Quaderschulhaus in Chur.
En: BM. 1994, 23–58.
- DICK, WALTER: *Engadin*. Zürich, Neue Zürcher Zeitung, 1994. – 119 p. ill.
- FONTANA, ARMON CURDIN: *Bauen in den Bergen*. Rudolf Olgiati: Das Appartementshaus Las Caglias in Flims Waldhaus, 1959/60. Proseminararbeit Kunstgeschichtl. Seminar Universität Zürich. Wollerau 1993. – 46 fl. ill.
- GIACOMETTI, ALBERTO: *Alberto Giacometti*. Skulpturen, Gemälde, Zeichnungen. Hrg.: Angela Schneider. München, Prestel, 1994. – 222 p. ill.
[Era en anglais.]
- GNÄDINGER, LOUISE; MOOSBRUGGER, BERNHARD: *Müstair*. Das Kloster St. Johann in Müstair. Zürich, Pendo-Verlag, 1994. – 147 p. ill.
- HOFMANN, H.: *Sgraffito im Bergell, Engadin und Val Müstair*. (Chur,) Calanda Verlag, (1994). – 160 p. ill.
- HUNGERBÜHLER, EMIL: *Die Holzschnitte*. Eine Ausstellung zum 80. Geburtstag des Künstlers. [Ausstellungskatalog.] Text: Christian Gerber, Beat Stutzer. Chur, Bündner Kunstmuseum, 1994. – 45 p. ill.
- JANOSA, MANUEL: *Die Pfarrkirche St. Blasius in Tinizong*.
En: Jber. HAGG. 123(1993), 110–117.
- KOCHERHANS, YVONNE; NAY, MARC A.: *Bauen in den Bergen*. Tujetsch und Safien.
En: BM. 1994, 387–388.
- LUTZ, TITUS: *Titus Lutz, 1918–1993*. Gedenkausstellung = Exposiziun memoriala, Curaglia (Medel). [Catalog. Hrg.: Leonard Lutz ... e.a.] Zürich 1994. – 50 p. ill.
- NALDI, MONICA: *Mara Corradini*. Ed. Paola Starace. AS Verlag & Buchkonzept AG, 1995. – 112 p. ill.
[Tud./tal.]
- NAY, MARC A.: *Historische Bausubstanz in Safien*.
En: BM. 1994, 409–452.
- NIEDL, WALTHER, ROTH, HERMANN: *Ma bella val, mi'Engiadina*. (Gemäldezyklus und Ill.: W'N'. – Engadin. Ein kleines Epos auf ein schönes Tal. Von H'R'. Vulpera, Forum Vulpera, 1994. – 80 p. ill.
- SALZGEBER, JOACHIM; MAISSEN, GREGORI: *Maria Immaculata dad Acletta*. Ill.: Hansjürg Lehmann, Daniel Thuli. Disentis/Mustér 1992. – 9 p. ill.
- WALSER, ANDREAS (1908–1930): *Bilder, Briefe, Texte*. [Ausstellungskatalog]. Hrg.: Marco Obrist. Basel, Stroemfeld/Roter Stern, 1994. – 158 p. ill.

Religiun, baselgia

- BAUSKE, BERND: *Ist Bifrun's Neues Testament eine reformierte Übersetzung?*
En: Ann. 107(1994), 35–37.
- JENNY, MARKUS: *Unter dem Siegeszeichen des Kreuzes. Eine theologische Deutung der Zilliser Bilderdecke.* Ligerz 1993. – 38 p. ill.
- MAISSEN, FELICI: *Firaus e dumengias en detgas e legendas.*
Sep. Cal. Rom. 1995, 242–278.
- PASTORE, ALESSANDRO: *Domanda e offerta di cambiamento religioso in un'area di frontiera: La Valtellina fra Cinquecento e Seicento.*
En: Arch. stor. tic. 31(1994), 115, 17–28.

Texts giuridics, vita publica

- BERGAMIN, STEFAN: *Strategische Optionen für Bergbahnunternehmungen.* Das Beispiel Mittelbünden. St. Gallen, Institut für Tourismus und Verkehrswirtschaft an der Hochschule St. Gallen, 1992. – Ill, 157 p.
Sonderreihe Verkehrswirtschaft. 9.
- BOESCH, MARTIN; CAVELTI-ZUMBÜHL, GABRIELA: *Oekologisierung des Tourismus im Berggebiet.*
En: Cratschla 2(1994), 32–38.
Breil-vitg. 100 onns Societad da tratga da biestga B'-v'. [Da Luregn Cavegn.]
Breil 1994. – 23 p. ill.
Caritas. Povradad fa vegnir malsaun. ... [Prospect.] 1 fl.
- CAVIGELLI, MARIO: *Entstehung und Bedeutung des Bündner Zivilgesetzbuchs von 1861.* Beitrag zur schweiz. und bündn. Kodifikationsgeschichte. 1994. – XXVI, 300 p.
Arbeiten aus dem iuristischen Seminar der Universität Freiburg. 137.
- Curaglia.* Giubileum 50 onns Uniun da catschadurs Vallatscha C'. Curaglia 1993. – 42 p. ill.
- Dumonda d'engaschament.* Fegl d'infurmaziun. (Chur, Gewerkschaftssekretariate Graubünden, 1994.) – 7 p.
[Text en RG.]
- Explicaziuns dal Grand Cussagl dal chantun Grischun per la votaziun chantunala dals 12 da marz 1995.* Progets:
1. Ledscha chantunala davart la fuormaziun professiunala.
 2. Ledscha davart il dret da las auas.
 3. Ledscha davart la chüra d'amalats.
 4. Conceder üna contribuziun chantunala supplementara per la construcziun da la lingia dal Vereina da la Viafier retica.
- (Cuoir, [Chancelleria chantunala,]) 1995. – 48 p.

Explicaziuns dil Cussegl grond dil Grischun per la votaziun cantunala dils 12 da mars 1995. Projects:

1. Lescha davart la scolaziun professiunala.
2. Lescha davart il dretg dallas auas.
3. Lescha dalla tgira da malsauns.
4. Conceder ina contribuziun cantunala supplementara per la construcziun dalla lingia dil Vereina dalla Viafier retica.

(Cuera, [Canzlia cantunala,]) 1995. – 48 p.

FAHRLÄNDER, HANS: *Wird 1995 das Jahr der Rätoromanen?* Erhöhte politische Aktivität gegen den Untergang der vierten Landessprache.

En: Badener Tagblatt, 7. Jan. 1995, Samstagsbeilage S. I–III.

Festschrift für Claudio Soliva zum 65. Geburtstag. Hrg. von Clausdieter Schott [und] Eva Petrig Schuler. Zürich, Schulthess Polygraph. Verlag, 1994, – X, 409 p.

FETZ, URSIN: *Der Uebergang des Kantons Graubünden von der bundesstaatlichen Gemeindereferendumsdemokratie zum Einheitsstaat unter besonderer Berücksichtigung der Bündner Presse.* Probearb. Rechtsgeschichte, Universität Freiburg, 1993. – V, 26 fl.

Forum 1. Das Taschenmagazin aus dem Dreiländereck. (Martina, Acla da Fans SA, 1995.) – 96 p. ill.

[Cuntegna 2 texts en RG.]

GIACOMETTI, ZACCARIA: *Ausgewählte Schriften.* Hrg. von Alfred Kölz. Zürich, Schulthess, 1994. – VI, 346 p.

Glion. Elektrizitätswerk Bündner Oberland: 86. Geschäftsbericht = 86. Rapport da gestiun, 1993/94. Ilanz/Glion 1994. – 35 p. ill.

[Transl. era en surs.]

LORCH, JAN: *Rechtsprobleme der multikulturellen Gesellschaft.* Die Stellung des Rätoromanischen innerhalb der Sprachenlandschaft der Schweiz. Seminararb. St. Gallen 1995. – 20 p.

Mail da pausa. Acziun 1994/95. ([Berna,] Administraziun federala da l'alcohol, [1994].)

[Prospect, transl. era en RG.]

Pass gegen den Rassismus = Passeport contre le racisme = Passaporto contro il razzismo = Passaport encunter il rassissem. Lausanne, Section suisse de la Ligue internationale contre le racisme et l'antisémitisme, [1994]. – 15 p.

[Text era en RG.]

Philharmonie für Berg und Ski. Möglichkeiten einer harmonisierten touristischen Entwicklung für das Oberlugnez. [Projektleiter: Silvio Capeder.] Nachdiplomstudiengang in Umweltlehre 1991–1993, Zürich. – 271, 34, 26 p. ill.

Pro Helvetia. Guid per requirentas e requirents. (Turitg, Pro Helvetia, 1994.) – 32 p.

[Text en RG.]

- Pro Patria*. Collecta 95. Ina part ferma da la Svizra. [Prospect.] – 4 p.
[Text en RG.]
- RAHM, PRISCA: *Reservationssystem «Surselva Direkt» am Beispiel des Kur- und Verkehrsvereins Flims*. Diplomarb. der Internat. Schule für Touristik. Zürich 1993. – 38, 22 fl. ill.
- Recess dal Grand Cussagl dal chantun Grischun per la votaziun chantunala dals 25 settember 1994*. Progets:
1. Relasch d'üna ledscha pels affars da veterinari.
 2. Relasch d'üna ledscha per mantgnair e promover l'agricultura.
 3. Revisiun parziala da la ledscha davart praticchar ils drets politics i'l chantun Grischun.
 4. Revisiun parziala da la ledscha davart il commerzi ambulont e la pulizia da gös e da films.
- (Cuaira, Chancellaria chantunala,) 1994. – 80 p.
- Recess dil Cussegl grond dil cantun Grischun per la votaziun cantunala dils 25 da settember 1994*. Projects:
1. Revisiun d'ina lescha per fatgs da veterinari.
 2. Lescha d'agricultura.
 3. Revisiun parziala dalla lescha davart il diever dils dretgs politics el cantun Grischun
 4. Revisiun parziala dalla lescha davart il commerci ambulont ed igl uorden polizial da giugs e film.
- (Cuera, [Canzlia cantunala,]) 1994. – 80 p.
- Ruschein*. Meglieraziun da funs Ruschein, 1963–1994. Rapport final. Ruschein, Societad da meglieraziun, 1994. – 20 p. ill.
- Schweiz. Radio- und Fernsehgesellschaft, Bern*: Zur Radionutzung der RätoromanInnen. Ergebnisse einer repräsentativen Befragung im Kanton Graubünden vom Frühling 1994. [Bern,] Schweiz. Radio- und Fernsehgesellschaft, 1994. – 35 p. ill.
- STEIGER, CHRISTIAN: *Der Nationalpark ein Wirtschaftsfaktor?*
En: Cratschla 1(1993), 2, 38–44.
- Stop Aids*. [Reclama en 11 linguatgs.]
En: Clic. Bordmagazin der Schweizer Ferienfluggesellschaft TEA. Basel [1994].
- Survista statistica da la Svizra*. Berna, Uffizi federal da statistica, 1995. – 32 p. ill.
[Text en RG.]
- Tastga da palpieri cun pledari tud.-RG e RG-tud*. Cuira, Lia Rumantscha, 1994.
- Trin*. Inauguraziun dalla Casa communal. Fiasta da burgheis, sonda, 7 da settember 1991 = Einweihung Casa communal. Bürgerfeier, Samstag, 7. Sept. 1991. Trin, [Gemeindekanzlei], 1991. – 40 p. ill.

- Tujetsch*. Alp Transit Sedrun. Igl'emprems plazzal per la lingia da basa al Gottard/Tujetsch. [Sedrun, Canzlia communal,] 1994. – 1 leprello, 8 p. ill.
- Tujetsch*. Giubileum 50 onns Banca Raiffeisen T' (Sedrun). [Cronica: Vinzenz Pally.] Sedrun, Banca Raiffeisen Tujetsch, 1994. – 58 p. ill.
- Tujetsch*. 75 onns Ovra Electrica T' (Sedrun), 1918–1975. [Cronica: Giuseppe Albin, Leopold Plank.] Sedrun, Ovra Electrica Tujetsch, 1993. – 28 p. ill.
- Val Cristallina*. L'Acziun Val Cristallina rimna e renda quen. [Cumpilau da Gion Bundi]. [Cuera, G. Bundi,] 1994. – 202 p. ill. – [Documentaziun davart la cuntraversa pert. la piazza per emprovas da muniziun ella Val Cristallina.]
- Votaziun federala dals 25 da settember 1994*. Explicaziuns dal cussegl federal. Objects da la votaziun: Abrogaziun da la reducziun dal pretsch da granezza per far paun. – Scumond da la discriminaziun da las razzas. ([Berna,] Chanzlia federala,) 1994. – 16 p. [Text en RG.]
- Votaziun federala dals 4 da december 1994*. Explicaziuns dal cussegl federal. Objects da la votaziun: Assicuranza da malsauns (lescha). – Assicuranza da malsauns (iniziativa). – Mesiras repressivas en il dretg dals esters. ([Berna,] Chanzlia federala,) 1994. – 64 p. [Text en RG.]
- Votaziun federala dals 12 da mars 1995*. Explicaziuns dal cussegl federal. Objects da votaziun: Artitgel costituziunal davart l'agricultura. – Midada dal conclus davart l'economia da latg. – Midada da la lescha d'agricultura. – Restricziun da las expensas. ([Berna,] Chanzlia federala,) 1995. – 32 p. [Text en RG.]
- ZEGG, ROLAND; MATTER, HANS-JÖRG: *Verkehrsmanagement in Ferienregionen*. Chur, Grischconsulta, 1992. – 20 p.
- ZEGG, ROLAND; MATTER, HANS-JÖRG; INÄBNIT, MARCEL: *Deshalb leben wir vom Tourismus*. Chur, Grischconsulta, 1993. – 25 p. ill. [Kurzfassung der Studie «Die wirtschaftl. Bedeutung des Tourismus in der Region Mittelbünden».]

Scienzas natiralas, tecnica

- BISCHOFF, NICOLIN: *Gedanken über Waldgrenzen im Engadin und andernorts*. En: Bündner Wald 47(1994), 53–57.
- BONANOMI, YVES P.; BRUNSCHWILER, JEAN-PIERRE; FREI, WALTER: *Flimser Bergsturzgebiet*. Geolog. Untersuchungen. Sep. da: Schweizer Ingenieur und Architekt 33/34, 1993.
- BONI, RICO DE: *Vom Dampfzug zur elektrischen Bahn*. En: Davoser Revue 69(1994), 28–33.

- BRUN, EDUARD: *Die Eisenerzvorkommen des Schmorrasgrates und ihre Verhütung im Oberhalbstein*. Basel, Schweiz. Gesellschaft für histor. Bergbauforschung.
En: *Minaria helvetica* 1988, 8b, 54–63.
- BRUN, EDUARD: *Das «Eisenwerk am Stein» auf Flecs/Salouf im Oberhalbstein*.
En: *Bergknappe* 17(1993), 4, p. 7–13; 18(1994), 1, p. 16–21; 3, p. 8–13; 4, p. 2–6.
- BRUN, EDUARD: *Das Eisenwerk zu Bellaluna*. Basel, Schweiz. Gesellschaft für histor. Bergbauforschung.
En: *Minaria helvetica* 1988, 8b, 54–63.
- BRUN, EDUARD: *Der prähistorische Kupferbergbau im Oberhalbstein, Graubünden*. Basel, Schweiz. Gesellschaft für histor. Bergbauforschung.
En: *Minaria helvetica* 1991, 11A, 21–33.
- BURGA, CONRADIN A.: *Das Hochtal Avers im Eiszeitalter*.
En: *Beiträge zur Geographie Graubündens*, 1991, 34–45.
Chalender d'utschels 1995. Sempach, Staziun ornitologica Svizra, [1994].
- FLORINETH, DURI: *Nouvas observaziuns illa fuormaziun oceanica ed illa tectonica da la cuverta geologica da Tasna*. Lavur da diplom, ETH Turich.
- GARTMANN, VITUS: *Der Einfluss von Somatostatin und Vasopressin auf den Elektrolyttransport im Colon der Ratte*. Diss. med. vet. Zürich 1994. – 86 p. ill. [Resumaziun en tud., engl. e RG.]
- HOFMANN, HEINI: *«Knochenschlosser» und «Ersatzteil-Chirurgen»*. [AO-Zentrum, Davos].
En: *TG*. 53(1994), 1, 34–37.
- Janett, Fredi: *Bekämpfung der Moderhinke auf Herdenbasis*. Diss. med. vet. Zürich 1993. – 74 p. ill. [Resumaziun en engl., franz., tal. e RG.]
- MAISCH, MAX EMIL: *Verstärkter Gletscherschwund in den Bündner Alpen*.
En: *Cratschla* 1(1993), 14–26.
- MAYERAT DEMARNE, ANNE-MARIE: *Analyse structurale de la zone frontale de la nappe du Tambo*. Diss. Naturwiss. Neuenburg. Burgdorf, Baumgartner Druck, 1994. – 68 p. ill. cartas.
- METZ, PETER: *Die grossen Werke des Ingenieurs Richard La Nicca*. Zu seinem 200. Geburtstag am 16. August 1994.
En: *Wasser, Energie, Luft* (1994), 5/6, 137–143.
- MÜLLER-STARCK, GERHARD: *Die genetische Variation der Fichte in Graubünden*. Eine Pilotstudie.
En: *Bündner Wald* 47(1994), 4, 15–20.
- ORIANI, ALDO; ROVELLI, BARBARA: *Linci, orsi e lupi nel Chiavennasco ed in Bregaglia*.
En: *Clavenna. Bollettino del centro di studi storici valchiavennaschi*, 32(1993), 237–253.

- Il Parc Naziunal svizzer.* (Text: Marc Tschudin. Trad.: Manfred Gross. Basilea, Lia svizra per la protecziun da la natira, 1994.) – 34 p. ill.
 Protecziun da la natira [numer spezial] 3, matg 1994.
- PAROLINI, JON DOMENIC: *L'ultim tagl radical i'ls gods da Zernez.*
 En: Cratschla 1(1993), 25–27.
- PFIFFNER, LEO: *Escher von der Linth und das Sarganserland.*
 En: Terra Plana 1995, 1, 45–48.
- SCHEURER, THOMAS: *Aufgaben und Forschungsfragen.* Nationalparkforschung im Dienste von Naturschutz und Umweltbeobachtung.
 En: Cratschla 0(1992), 36–41.
- SCHEURER, THOMAS: *Tourismus im Nationalpark.* Eine Herausforderung für Parkmanagement, Forschung und regionale Zusammenarbeit.
 En: Cratschla 28(1994), 2, 12–19.
- SPILLMANN, PETER: *Die Geologie des penninisch-ostalpinen Grenzbereichs im südlichen Berninagebirge.* Diss. ETH Zürich, 1993. – 262 fl. ill.
- STÄBLER, HANS; KUTZER, H. J.: *W. A. Lampadius und die Zinkgewinnung in Davos und Klosters.*
 En: Bergknappe 18(1994), 2, 20–23.
- STUDER, BERNHARD: *Die Rhätische Bahn.* Düsseldorf, Alba Buchverlag, 1994. – 161 p. ill.
Wiederansiedlung des Bartgeiers im Engadin. Bartgeier im Aufwind. Klaus Robin ... [e.a.].
 En: Cratschla 0(1992), 24–35.
- ZOLLER, HEINRICH; ERNY-RODMANN, TINA: *Menschliche Nutzung im Unterengadin während vor- und frühgeschichtl. Zeit.*
 En: Cratschla 1(1993), 16–24.

Per uffants e giuvenils

- ACKERMANN, CHRISTOPH: *Pepino.* In musical. Versiun rom. da Vreni Caprez-Spreiter. [Cuera, Ligia Romontscha, 1994.] – 11 fl.
- Allegra = moins = ciao = tgau.* Tips, infuormaziuns ed adressas per la giuventüna dal chantun Grischun. (Vallader: Silvia Steiner-Filli. Cuera, Pro Juventute, 1995.) – 155 p. ill.
- BERTHER, TONI: *Signals da resvegl.* Ill.: Gioni Fry. (Cuera, Lia Rumantscha; [Turitg,] OSL, [1994].) – 32 p. ill.
 OSL. 2004.
- Black John e chapitauni King.* Trad.: Seraina Fedi-Naef. Schlarigna, Uniun dals Grischs, 1994. – 12 p. ill.
 Stizi. 5.

- BOLLIGER, MAX: *Il champ da classa*. Cuv. e disegns: Beni Grüter. Trad.: Nuot Gaudenz. (Cuira, Lia Rumantscha; [Turitg.] OSL, [1994].) – 32 p. ill. OSL. 2002.
- BRUNNER, FRITZ: *Per ina rosa = Per üna rösa = Um eine Rose = Pour une rose = Per una rosa*. Dessegns: Klaus Brunner. Versiun surs.: Augustin Maissen. Versiun lad.: Ulrich Vital. Version en français: Thiémard. Versione in italiano: Nicola Sura. (Cuira, Lia Rumantscha; [Turitg.] OSL, [1994].) – 36 p. ill. OSL. 2005.
- CAMENISCH, SILVIO: *Gregory Greg*. Roman da giuventetgna. Ill.: Linus Flepp. (Cuera,) Ligia Romontscha e Romania, (1994). – 300 p. ill.
- DONEY, MERYL: *Il pasleret temeletg*. Ill.: William Geldart. (Transl.: Georgina Janki e Jacqueline Pfister.) Glion, Ediziun «Vera Veta», [s.o.]. – 28 p. ill. (Titel original: The Very Worried Sparrow.)
- GERBER-HESS, MAJA: *Evelyn*. Deschset ed en speranza. ([Transl. RG.:] Gian Peder Gregori, Manfred Gross, Ursulina Monn. [Ed.:] Giuventetgna Rumantscha, (1994). – 160 p. (Titel original: Etwas lebt in mir – 17 und schwanger.)
- GREVE, ANDREA; UNZNER, CHRISTA: *Igl pintg a scort Baltasar*. Suts.: Annaleta Semadeni-Kaiser. Donat, Renania, 1994. – 28 p. ill.
- GREVE, ANDREA; UNZNER, CHRISTA: *Igl pitschen Baltisar*. Transl. surm.: Reto Capeder. [Savognin,] Uniun rumantscha da Surmeir; (Cuira, Lia rumantscha, [1994].) – 26 p. ill.
- GREVE, ANDREA; UNZNER, CHRISTA: *Il malizius pignet Baltassar*. Versiun surs.: G. Martin Pelican. [Trun,] Romania; (Cuira, Lia rumantscha, [1994].) – 26 p. ill.
- GREVE, ANDREA; UNZNER, CHRISTA: *Il pitschen furber Baltasar*. Trad. in puter da Pol Clo Nicolay. [Schlarigna,] Uniun dals Grischs; (Cuira, Lia rumantscha, [1994].) – 26 p. ill.
- HASLER, EVELINE: *Tuorna Pepino!* (Trad. [putera]: Guadench Dazzi.) Ill.: Angelika Schuberg. (Cuira, Lia Rumauntscha, 1994.) – 82 p. ill.
- HASLER, EVELINE: *Tuorna puspei Pepino!* (Trad. [surs.]: Anita Mazzetta.) Ill.: Angelika Schuberg. (Cuera, Ligia Romontscha, 1994.) – 81 p. ill.
- HASLER, EVELINE: *Turna, Pepino!* (Transl. [surm.]: Daniela Cina.) Ill.: Angelika Schuberg. (Coira, Leia Rumantscha, 1994.) – 82 p. ill.
- INKIOW, DIMITER: *Mia sora Clara e las mieurs alvas*. Ill.: Fritz Goller. (Transl.: Felix Giger. Cuira, Uniun Rumantsch Grischun, 1994.) – 84 p. ill. [Titel original: Meine Schwester Klara und ihre Mäusezucht.] [Text en RG.]
- Istorgias d'advent e Nadal*. (Versiun surmirana: seminaristas e seminarists cun Faust Signorell. Ill.: Giovanni Netzer. Cuira, Lia Rumantscha; [Turitg.] OSL, [1994].) – 32 p. OSL. 2003.

- JACCARD, ISABELLE: *Peder e seis amis*. Trad.: Richard Marugg. Ill.: Pierre Bataillard. Cuira, Lia Rumantscha; [Turitg,] OSL, [1994].) – 24 p. ill. OSL. 2001.
- KAESTNER, ERICH: *E' K' rachinta Don Quichotte da Miguel de Cervantes*. Maletgs: Horst Lemke. (Transl.: Gion Giatgen Steier.) Coira, Leia Rumantscha, (1994). – 109 p. ill.
- KAESTNER, ERICH: *E' K' raquenta Don Quichotte da Miguel de Cervantes*. Maletgs: Horst Lemke. (Transl.: Esther Simeon-Lombriser.) Cuera, Ligia Romontscha, (1994.) – 110 p. ill.
- KAESTNER, ERICH: *E' K' raquinta Don Quichotte da Miguel de Cervantes*. Pur-trets: Horst Lemke. (Trad.: Manfred Gross.) Cuora, Lia Rumantscha, (1994). – 110 p. ill.
- KAUFMANN-BEZZOLA, SIBYL: *Nun ist der Monat Mai gekommen = Il meg vo uossa tres la val*. Text: Margrit Göldi. Übers.: Gretli Chiogna, Gion Gaudenz-Ganzoni. Samedan, Engadin Press, 1994. – 27 p. ill.
- KORDON, KLAUS: *Annapurna*. Mia mamma es üna deessa. Trad. putera: Nina E. Dazzi ed Anna-Alice Dazzi Gross. Ill.: Susann Opel. (Schlarigna, Uniun dals Grischs, 1994.) – 93 p. ill.
- MEISTER, CORINNE: *Cirino, der kleine Fuchs = Cirino, la pitschna vuolp*. Text: Annemarie Frey. Übers.: Ursula Schneeberger. Samedan, Engadin Press, 1994. – 32 p. ill.
- Punts*. La gasetta giuvna. Ed.: Giuventetgna Rumantscha, Laax.
Ann. 1(1994), Nr. 0 29.4.1994 e ss.
- Tgau = moins = allegra = ciao*. Tips, informaziuns ed adressas per la giuventetgna el cantun Grischun. (Surs.: Ursulina Monn. Cuera, Pro Juventute, 1995.) – 155 p. ill.
- Tobias e Sabina*. Trad.: Seraina Fedi-Naef. Schlarigna, Uniun dals Grischs, 1994. – 15 p.
Stizi. 7.
- WYSSEN, HANS-PETER; MAEDER, SUSANNE: *Fabian fo viedi a Stromboli*. Trad.: Seraina Fedi-Naef. Schlarigna, Uniun dals Grischs, 1994. – 8 p. ill.
Stizi. 3.–5. an da scoula. 3.
- WYSSEN, HANS-PETER; MAEDER, SUSANNE: *Laura e sias aventüras*. Trad.: Seraina Fedi-Naef. Schlarigna, Uniun dals Grischs, 1994. – 6 p. ill.
Stizi. 2.–3. on da scoula. 4.
- WYSSEN, HANS-PETER; MAEDER, SUSANNE: *Il rubin es gnü involà*. Trad.: Seraina Fedi-Naef. Schlarigna, Uniun dals Grischs, 1994. – 8 p. ill.
Stizi. 2.–3. on da scoula. 3.
- WYSSEN, HANS-PETER; MAEDER, SUSANNE: *Il stizi glüschaint e misterius*. Trad.: Seraina Fedi-Naef. Schlarigna, Uniun dals Grischs, 1994. – 25 p. ill.
Stizi. 3.–5. an da scoula. 7.

Chant, musica

- Cuorturiala*. Canzunettas, versets e giugs. (Red.: Florentina Camartin. Ill.: Constanza Filli Villiger. Cuera, Ligia Romontscha, 1994.) – 228 p. ill.
- DEFUNS, URSIN: *Las viaspras latinas en tiara romontscha*. Cudischet pratic per spiritual, organist e pievel. [7 cudischets per las vischn. da] Breil, Dardin, Segnas, Sumvitg, Schlans, Danis, Trun/Acladira/Zignau. Mustér, Ediziun Chischliun, 1994.
- MAEDER, FLORENCE: *Pontresina et ses concerts en plein air*. Travail réalisé pour l'obtention du diplôme de l'Ecole Suisse de tourisme à Sierre. Münchenstein 1994. – 28, 16 fl. ill. tabellas.
- Musical Pùntcrap, Andeer 8–15 d'oct. 1994*. [Program.] – 74 p. ill.
[Introd. sin p. 5: suts.; p. 13: RG.]
- Musical Pùntcrap, 1994*. [Prospect plajà. Text en RG.]
- RATTAGGI, LUIGI: *I canti popolari del Moesano*. Grono, Pro Grigioni Italiano, sezione Moesana, 1993. – 103 p. ill. notas.
- Segner, Diu, Ti audas mei!* [Versiun surs.: Florentina Camartin.] Lindau, Christlicher Bilder-Liederbuch-Verlag, 1993. – 40 p. ill. notas.
- THOMAS, STEPHAN: *Nachlass Otto Barblan (1860–1943)*. Pilotprojekt im Auftrag des Vereins für Bündner Kulturforschung. Chur 1994. – 22 fl. tavlas.

Meds didactics, instrucziun

- ARQUINT, JACHEN CURDIN: *Ûn pêr ponderaziuns sur dal terz cudesch da lingua «Her ed hoz» per las scoulas da l'Engiadina bassa e da la Val Müstair*.
En: Ann. 107(1994), 11–34.
- SPESSCHA, ARNOLD: *Vocabulari fundamental sursilvan*. Plaids, construcziuns, sinonims, cuntraris. Cuera, Casa editura cantunala per mieds d'instrucziun, 1994. – 401 p.
- Unsere Dörfer*. Siedlungsentwicklung und Ortsbildpflege in Graubünden. Ein Leitfaden für den Unterricht. [Konzept/Text: Marco Badilatti. Projektbegleitung: Martin Boesch ... [e.a.]. Gestaltung: Marius Hublard.] Chur, Lehrmittelverlag Graubünden; Chur, Verlag Bündner Monatsblatt, 1994. – 40 p. ill. cartas.

Plattas, cassetas, DCs, films

- Musica populara rumantscha*. R. Cantieni, G. Barblan ... [e.a.]. Cor dals scolars da Sent. Dübendorf, Activ-Records, 1994. [CD].
- SIMONETT, DINO: *La rusna pearsa = Le trou perdu = Das verlorene Loch*. Egn film da D' S'. Zürich, O Limaia Film, 1993. [Videokassette].

Scursanidas dals periodics

- Ann.: *Annalas da la Società Retorumantscha*. Cuera 1886ss.
- Arch. stor. tic. *Archivio storico ticinese*. Bellinzona 1960ss.
- BM.: *Bündner Monatsblatt*. Chur 1850 (1914)ss.
- Cal. Rom.: *Calender Romontsch*. Mustér 1860ss.
- Jber. HAGG.: *Jahresbericht der Historisch-Antiquarischen Gesellschaft von Graubünden*. Chur 1871ss.
- OSL.: *Ouvra Svizra da Lectüra per la Givuentüna*. (Schw. Jugendschriftenwerk, SJW.)
- Quad. Gr. It.: *Quaderni Grigioni Italiani*. Rivista trimestrale delle Valli grigioni italiane. Coira 1931ss.
- Scena: *La Scena*. Collecziun dramatica, ed. da T. MURK. Cuoi-ra 1950ss.
- TG.: *Terra Grischuna*. Zeitschrift für bündnerische Kultur, Wirtschaft und Verkehr. Chur 1942ss.
- ZAK: *Zeitschrift für Schweizerische Archäologie und Kunstgeschichte*. 1939ss.

Institut dal
Dicziunari Rumantsch Grischun

Ines Gartmann